

Dávkovací ventily Auto-Flo II pro aplikace s Pro-Meter-S a -S2K

Návod k provozu
P/N 7179953_01
- Czech -
Vydání 1/13

Tento dokument podléhá změnám bez předchozího upozornění.
Nejnovější verzi najdete na adrese <http://emanuals.nordson.com/finishing>.



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Obsah

Nordson International	O-1	Obsluha	9
Europe	O-1	Údržba	9
Distributors in Eastern & Southern Europe	O-1	Vyhledávání závad	9
Outside Europe	O-2	Oprava	10
Africa / Middle East	O-2	Vstupní ventil řady S	10
Asia / Australia / Latin America	O-2	Těsnicí vložka	10
China	O-2	Demontáž těsnicí vložky	10
Japan	O-2	Montáž těsnicí vložky	10
North America	O-2	Dvousložkové dávkovací ventily těsnicí vložka	11
Bezpečnostní upozornění	1	Demontáž těsnicí vložky	11
Kvalifikované osoby	1	Montáž těsnicí vložky	11
Plánované použití	1	Náhradní díly	12
Předpisy a schválení	1	Standardní vstupní ventil řady S	12
Bezpečnost osob	1	Vstupní ventil XD řady S	14
Kapaliny pod vysokým tlakem	2	Ventil s ochranou proti ukapávání řady S ...	16
Požární bezpečnost	2	Dvousložkový samostatný standardní dávkovací ventil	18
Nebezpečí spojené s použitím rozpouštědel na bázi halogenovaných uhlovodíků	3	Dvousložkový samostatný dávkovací ventil XD	20
Postup v případě nesprávné funkce zařízení	3	Dvousložkový dávkovací ventil montovaný na rozdělovač	22
Likvidace	3	Dvousložkový dávkovací ventil XD montovaný na rozdělovač	24
Popis	4		
Princip činnosti	4		
Vstupní ventil řady S	4		
Řady S a S2K	4		
Dvousložkové dávkovací ventily	5		
Montáž	6		
Samostatný dávkovací ventil	6		
Montáž	6		
Zapojení přívodních potrubí vzduchu	6		
Zapojení přívodních potrubí vzduchu	6		
Zapojení volitelného potrubí pro temperování	6		
Zapojení přívodních potrubí materiálu	7		
Montáž sestavy směšovacího krytu a trubičky	7		
Dávkovací ventil montovaný na rozdělovač ..	8		

Kontaktujte nás

Společnost Nordson Corporation přivítá žádosti o informace, připomínky a dotazy týkající se jejích výrobků. Všeobecné informace o společnosti Nordson jsou k dispozici na následující internetové adrese:
<http://www.nordson.com>.

Poznámka

Tato publikace společnosti Nordson Corporation je chráněna autorskými právy. Původní copyright z roku 2013. Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována nebo překládána do jiných jazyků bez předchozího písemného souhlasu společnosti Nordson Corporation. Informace obsažené v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění.

- Překlad originálu -

Ochranné známky

Nordson, logo Nordson a Pro-Meter jsou registrované obchodní značky společnosti Nordson Corporation.

Auto-Flo je registrovaná ochranná známka společnosti Nordson Corporation.

Ostatní ochranné známky jsou vlastnictvím jejich příslušných majitelů.

Nordson International

<http://www.nordson.com/Directory>

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark	<i>Hot Melt</i>	45-43-66 0123	45-43-64 1101
	<i>Finishing</i>	45-43-200 300	45-43-430 359
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
	<i>Nordson UV</i>	49-211-9205528	49-211-9252148
	<i>EFD</i>	49-6238 920972	49-6238 920973
Italy		39-02-216684-400	39-02-26926699
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway	<i>Hot Melt</i>	47-23 03 6160	47-23 68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-22-961 9400	351-22-961 9409
Russia		7-812-718 62 63	7-812-718 62 63
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Industrial Coating Systems</i>	44-161-498 1500	44-161-498 1501

Distributors in Eastern & Southern Europe

Contact Nordson	Phone	Fax
DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658

Outside Europe

For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.

Africa / Middle East

Contact Nordson	Phone	Fax
DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 658

Asia / Australia / Latin America

Contact Nordson	Phone	Fax
Pacific South Division, USA	1-440-685-4797	-

China

Contact Nordson	Phone	Fax
China	86-21-3866 9166	86-21-3866 9199

Japan

Contact Nordson	Phone	Fax
Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-880-433 9319	1-888-229 4580
	Nordson UV	1-440-985 4592	1-440-985 4593

Bezpečnostní upozornění

Žádáme vás o přečtení a dodržování těchto bezpečnostních předpisů. V dokumentaci jsou na příslušných místech uvedena varování, upozornění a pokyny specifické pro jednotlivé úkony nebo zařízení.

Zajistěte, aby veškerá dokumentace k zařízení, včetně těchto pokynů, byla trvale přístupná osobám, které zařízení obsluhují nebo provádějí jeho opravy a údržbu.

Kvalifikované osoby

Vlastníci zařízení zodpovídají za to, že zařízení dodané společností Nordson bude nainstalováno, obsluhováno a opravováno kvalifikovanými osobami. Kvalifikovanými osobami se rozumějí ti zaměstnanci nebo pracovníci dodavatelů, kteří jsou vyškoleni tak, aby bezpečně zvládali svěřené úkoly. Jsou obeznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními pravidly a předpisy a mají náležitou fyzickou způsobilost k provádění svěřených úkolů.

Plánované použití

Používání zařízení Nordson jiným způsobem, než jaký je popsán v dokumentaci, která je společně s ním dodána, může mít za následek úraz osob nebo škodu na majetku.

Za nesprávný způsob používání zařízení se pokládá například

- používání neslučitelných materiálů
- provádění neoprávněných úprav
- odstraňování nebo obcházení bezpečnostních krytů a blokovacích zařízení
- používání neslučitelných nebo poškozených dílů
- používání neschválených přídavných zařízení
- překračování maximální provozní zatížitelnosti zařízení

Předpisy a schválení

Zajistěte, aby zařízení bylo jako celek dimenzováno a schváleno pro prostředí, ve kterém bude používáno. Veškerá schválení obdržena pro provoz zařízení dodaného společností Nordson pozbývají platnosti, pokud nejsou dodrženy pokyny pro jeho instalaci, obsluhu, opravy a údržbu.

Bezpečnost osob

Dodržováním následujících pokynů předejdete úrazům.

- Nesvěřujte obsluhu ani opravy či údržbu zařízení osobám, které nemají potřebnou kvalifikaci.
- Neuvádějte zařízení do provozu, pokud jsou porušeny jeho bezpečnostní kryty, dvířka či víka nebo pokud jeho automatická blokovací zařízení nefungují správně. Neobcházejte ani nevyrazujte z činnosti žádná bezpečnostní zařízení.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od zařízení, které je v pohybu. Je-li třeba provést nastavení nebo opravu zařízení, které je dosud v pohybu, vypněte přívod proudu a vyčkejte, dokud zařízení nebude v naprostém klidu. Odpojte přívod proudu a zařízení zajistěte tak, aby se zamezilo jeho nenadálému uvedení do pohybu.
- Před zahájením seřizování nebo opravy systému nebo součástí, které jsou pod tlakem, uvolněte (vypustte) hydraulický i vzduchotechnický tlak. Před zahájením opravy elektrických obvodů zařízení vypněte spínače, zablokujte je a opatřete výstražnými tabulkami.
- Při používání ručních stříkacích pistolí musíte být uzemněni. Používejte elektricky vodivé rukavice nebo zemnicí pásek připojený k rukojeti pistole nebo k jinému skutečnému zemnicímu bodu. Nesmíte na sobě mít žádné kovové předměty jako například šperky nebo nástroje.
- Jestliže zaznamenáte i mírný elektrický šok, okamžitě vypněte všechna elektrická nebo elektrostatická zařízení. Neuvádějte zařízení opět do provozu, dokud nebude problém nalezen a odstraněn.

Bezpečnost osob (pokr.)

- Ke všem používaným materiálům si obstarajte příslušné listy s bezpečnostními údaji a důkladně se s nimi seznámte. Dodržujte pokyny výrobce k bezpečnému používání materiálů a manipulaci s nimi a používejte doporučené osobní ochranné prostředky.
- Zajistěte dostatečné větrání prostorů, kde provádíte stříkání.
- Aby se předešlo úrazům, je na pracovišti nutno věnovat pozornost i méně zjevným nebezpečím, která často nelze úplně odstranit, například horkým povrchům, ostrým hranám, elektrickým obvodům pod napětím a pohyblivým dílům, které z praktických důvodů nemohou být uzavřeny nebo jinak chráněny.

Kapaliny pod vysokým tlakem

Kapaliny pod vysokým tlakem, pokud nejsou bezpečně zvládnuté, jsou velmi nebezpečné. Než začnete provádět seřizování nebo servis na vysokotlakém zařízení, vždy musíte nejdříve uvolnit tlak kapaliny. Proud kapaliny pod vysokým tlakem může řezat jako nůž a může způsobit vážné tělesné poranění, amputaci nebo i smrt. Kapalina pronikající přes pokožku také může způsobit otravu.

Pokud utrpíte poranění vpichem kapaliny, musíte okamžitě vyhledat lékařskou pomoc. Pokud je to možné, vezměte s sebou k poskytovateli zdravotní péče kopii bezpečnostního listu pro vystříknutou kapalinu.

Národní asociace výrobců stříkacích systémů vytvořila kartičku, kterou byste měli mít při obsluze vysokotlakého stříkacího systému u sebe. Tyto kartičky se dodávají s vaším zařízením. Na této kartičce se nachází následující text:



VAROVÁNÍ: Úraz způsobený kapalinou pod vysokým tlakem může být velmi vážný. Pokud jste zraněni nebo máte podezření na zranění:

- Okamžitě jděte na pohotovost.
- Řekněte lékaři, že máte podezření na poranění vpichem.
- Ukažte mu tuto kartičku
- Řekněte mu, jaký druh materiálu jste právě stříkali

ZDRAVOTNÍ VAROVÁNÍ—RÁNY ZPŮSOBENÉ HYDRAULICKÝM TLAKEM: POZNÁMKA PRO LÉKAŘE

Vpich do pokožky je závažný úraz. Je důležité, aby byl tento úraz co nejdříve ošetřen chirurgicky. Neodkládejte léčbu z důvodu zjištění toxicity. Toxicita je problémem u některých neobvyklých laků vstříknutých přímo do krevního oběhu.

Doporučujeme, abyste se poradili s plastickým chirurgem nebo lékařem zabývajícím se rekonstrukční chirurgií rukou.

Závažnost rány závisí na tom, kde se zranění na těle nachází, zda látka po cestě na něčeho narazila a pak se odrazila, což způsobilo další škody, a také na mnoha jiných faktorech, včetně mikroflóry sídlící v laku nebo pistoli, která se dostala do rány. Pokud vstříknutý lak obsahuje akrylový latex a titanovou bělobu, které poškozují odolnost tkáně proti infekcím, budou v ráně bujet bakterie. Mezi léčebné postupy, které lékaři doporučují pro poranění rukou vpichem, patří okamžitá dekomprese uzavřených vaskulárních oddílů ruky, aby došlo k uvolnění podkladové tkáně zvětšené vstříknutým lakem, uvažlivá excize a vyčištění rány a okamžitá antibiotická léčba.

Požární bezpečnost

Dodržováním následujících pokynů předejdete vzniku požáru nebo nebezpečí výbuchu.

- Uzemněte veškerá vodivá zařízení. Používejte pouze uzemněné hadice pro vzduch i kapalinu. Pravidelně kontrolujte uzemnění zařízení. Odpor k zemi nesmí přesahovat hodnotu jednoho megaohmu.
- Zařízení okamžitě vypněte, pokud si všimnete jiskření nebo vzniku elektrického oblouku. Neuvádějte zařízení opět do provozu, dokud nebude příčina rozpoznána a odstraněna.
- V místech, kde se používají nebo skladují hořlavé materiály, nekuřte, neprovádějte svářečské nebo brusičské práce a nepoužívejte otevřený oheň.
- Nezahřívejte materiály na teploty vyšší, než jak je doporučuje jejich výrobce. Ujistěte se, že zařízení pro sledování a omezování teploty fungují správně.

- Zajistěte řádné větrání a zamezte tak možnosti vzniku nebezpečných koncentrací těkavých částic nebo výparů. Při používání materiálů se řiďte místními zákonnými předpisy nebo příslušnými materiálovými listy s bezpečnostními údaji.
- Během práce s hořlavými materiály neodpojujte elektrické obvody, které jsou pod napětím. Při vypínání elektrického proudu použijte vždy nejdříve hlavní vypínač, aby se zamezilo jiskření.
- Seznamte se s umístěním tlačítek nouzových vypínačů, uzavíracích ventilů a hasicích přístrojů. Dojde-li ke vzniku požáru ve stříkací kabině, neprodleně vypněte stříkací systém i odsávací ventilátory.
- Odpojte elektrostatické napětí a uzemněte nabíjecí systém, než začnete provádět jakékoliv seřizování, čištění nebo opravy na elektrostatickém zařízení.
- Čištění, údržbu, zkoušky a opravy zařízení provádějte v souladu s pokyny uvedenými v dokumentaci dodané se zařízením.
- Používejte pouze originální náhradní díly, které jsou pro zařízení určeny. Informace a rady týkající se náhradních dílů získáte u svého zástupce společnosti Nordson.

Nebezpečí spojené s použitím rozpouštědel na bázi halogenovaných uhlovodíků

Nepoužívejte rozpouštědla na bázi halogenovaných uhlovodíků v tlakových systémech obsahující hliníkové součásti. Pod tlakem mohou tato rozpouštědla reagovat s hliníkem a explodovat, což by mohlo způsobit zranění, smrt nebo poškození majetku. Rozpouštědla na bázi halogenovaných uhlovodíků obsahují některé z následujících prvků:

<u>Prvek</u>	<u>Značka</u>	<u>Předpona</u>
Fluór	F	„Fluoro-“
Chlór	Cl	„Chloro-“
Bróm	Br	„Bromo-“
Jód	I	„Jodo-“

Více informací naleznete v materiálových bezpečnostních listech nebo kontaktujte svého dodavatele materiálu. Pokud používáte rozpouštědla na základě halogenovaných uhlovodíků, kontaktujte svého zástupce firmy Nordson a požadujete informace o kompatibilních výrobcích značky Nordson.

Postup v případě nesprávné funkce zařízení

Pokud systém nebo kterékoliv z jeho zařízení nefungují správně, neprodleně je vypněte a proveďte následující kroky:

- Odpojte přívod elektrického proudu do systému a zablokujte jej. Zavřete hydraulické a pneumatické uzavírací ventily a uvolněte tlaky.
- Zjistěte důvod nesprávné funkce zařízení a proveďte příslušnou opravu. Teprve poté je možné systém opět spustit.

Likvidace

Likvidaci zařízení a materiálů použitých při jeho provozu provádějte v souladu s místními zákonnými předpisy.

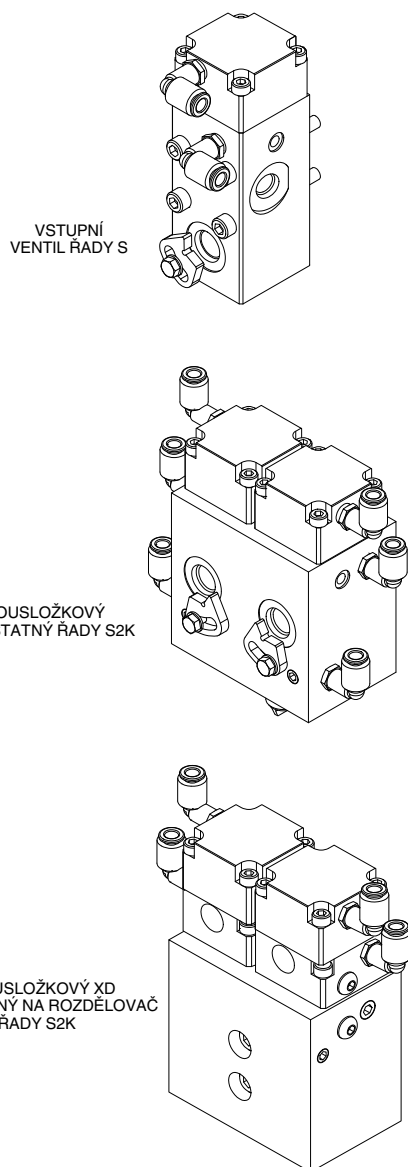
Popis

Viz Obr. 1.

Následující dávkovací ventily Auto-Flo II ovládají průtok materiálu do a z odměrného válce na dávkovacích zásobnících řady Pro-Meter-S a S2K.

Dávkovací ventily jsou k dispozici v následujících verzích Standard a XD:

- Vstupní ventil řady S
- Dvousložkový samostatný
- Dvousložkový montovaný na rozdělovač



Obr. 1 Dávkovací ventily Auto-Flo II pro aplikace s Pro-Meter S- a S2K

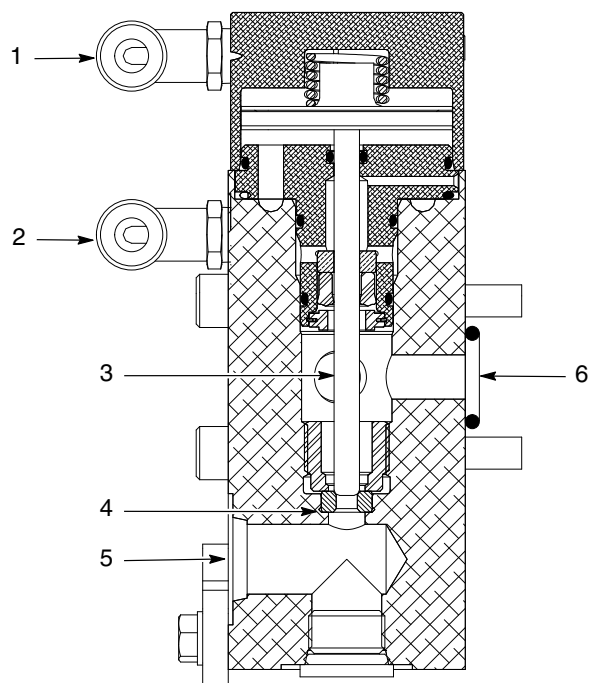
Princip činnosti

Následující odstavce obsahují princip činnosti dávkovacích ventilů.

Vstupní ventil řady S

Viz Obr. 2. Když je přiváděn vzduch na vstup vzduchu pro otevření ventilu (2), je píst tlačěn směrem nahoru a dřík pístu (3) je vytažen ze sedla (4). Materiál proudí skrz vstup pro materiál (5) a ven z výstupu materiálu (6).

Když je zastaven přívod vzduchu na vstup vzduchu pro otevření ventilu (2) a přiveden vzduch na vstup vzduchu pro zavření ventilu (1), tlak vzduchu společně v kombinaci s pružinou v horní části pístu zatlačí dřík pístu zpět do sedla. Materiál přestane proudit.



Obr. 2 Průřez vstupním ventilem řady S.

Řady S a S2K

Dvousložkové dávkovací ventily

Viz Obr. 3.

Dvousložkové dávkovací ventily mají uvnitř dvě poloviny; jedna je pro bázi a druhá pro katalyzátor. Oba materiály zůstávají odděleny v průběhu celého procesu zpracování, dokud se nespojí ve statické směšovací trubici (14).

Cesta katalyzátoru

Vzduch přivedený na vstup pro otevření katalyzátoru (1) zatlačí píst katalyzátoru dolů a protlačí dřík pístu (4) skrz těsnicí vložku. Katalyzátor pak proudí skrz vstup katalyzátoru a výstup katalyzátoru (6) do spojovací trysky (7).

Vzduch přivedený na vstup pro zavření katalyzátoru (2) vytlačí píst katalyzátoru nahoru a přeruší tak proud katalyzátoru. Zatažení dříku pístu vytáhne katalyzátor zpět ze spojovací trysky, aby nedocházelo k odkapávání.

Cesta báze

Vzduch přivedený na vstup pro otevření báze (8) zatlačí píst báze dolů a protlačí dřík pístu (10) skrz těsnicí vložku. Báze pak proudí skrz vstup báze a výstup báze (12) do spojovací trysky (7).

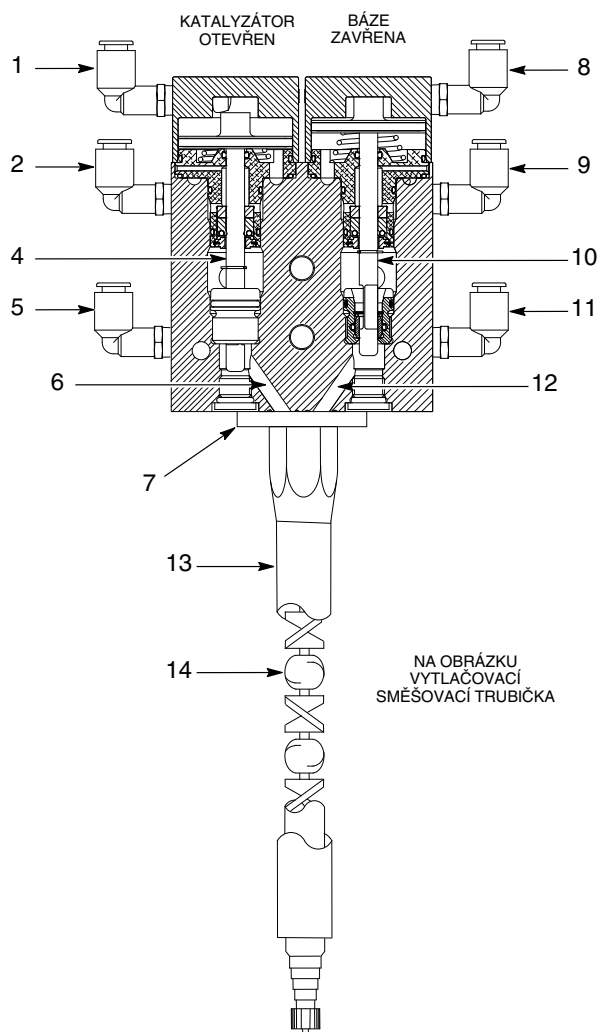
Vzduch přivedený na vstup pro zavření báze (9) vytlačí píst báze nahoru a přeruší tak proud báze. Zatažení dříku pístu vytáhne bázi zpět ze spojovací trysky, aby nedocházelo k odkapávání.

Směšovací prvek

Směšovací prvek zahrnuje směšovací prvek (14) a kryt (13). Spojuje se v něm báze a katalyzátor. Smíchaný materiál prochází skrz protlačovací nebo proudovou trysku, popřípadě volitelnou vířivou trysku. Směšovací prvek se volí podle konkrétní aplikace. Více informací o směšovacích trubičkách a krytech viz část *Náhradní díly*.

Temperování

Systém temperování zajišťuje konstantní průtok vody dovnitř přes vstup (5) a ven přes výstup (11). Systém temperování reguluje teplotu materiálu v hadicích a dávkovací pistolí.



Obr. 3 Průřez dvousložkovým dávkovacím ventilem (na obrázku verze pro montáž na rozdělovač)

Montáž



VAROVÁNÍ: Všechny následující činnosti smí provádět jen kvalifikovaný personál. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené zde a v ostatních souvisejících dokumentech.

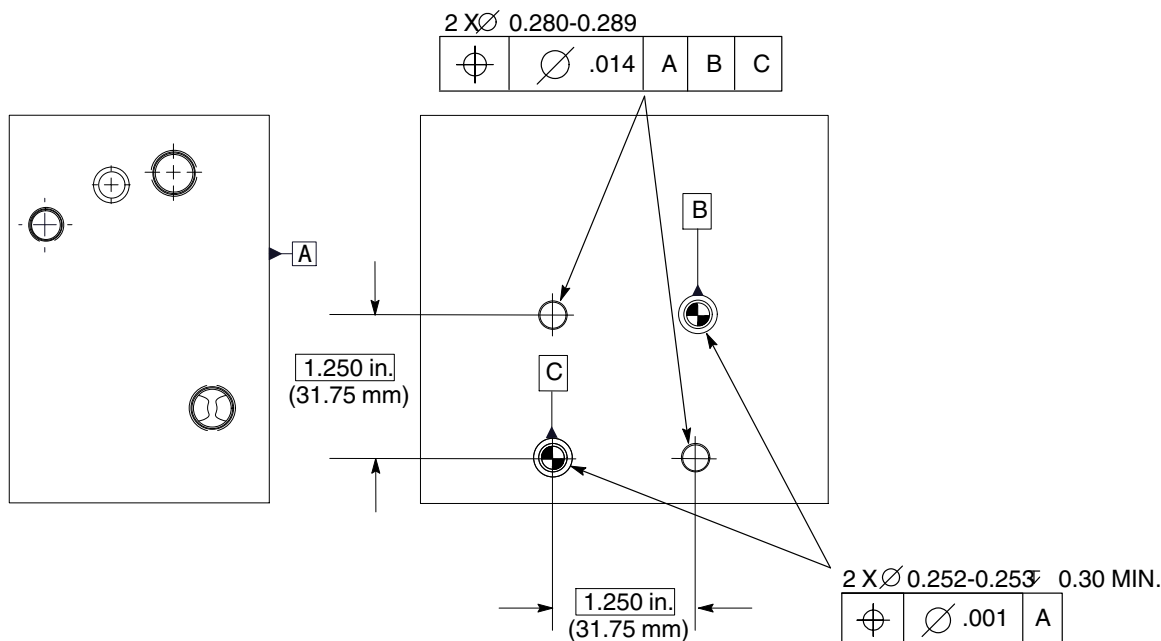
Prohlédněte dávkovací pistoli, zda není poškozená. Zjistíte-li nějaké poškození, kontaktujte zástupce firmy Nordson.

Samostatný dávkovací ventil

Následující postup použijte pro montáž samostatného dávkovacího ventilu.

Montáž

1. Na Obrázku 4 jsou uvedeny rozměry pro montáž dávkovacího ventilu na montážní povrch.
2. Viz Obr. 5. Namontujte izolační podložku (11) mezi dvousložkový dávkovací ventil a montážní povrch.
3. Použijte vlastní šrouby s šestihrannou hlavou a podložky k montáži dávkovacího ventilu na montážní povrch. Utáhněte na 12-16 N•m.



Obr. 4 Montáž samostatné verze

Zapojení přírodních potrubí vzduchu

1. Viz Obr. 5. Připojte 1/4palcovou vzduchovou hadici z regulačního ventilu vzduchu pro katalyzátor k armaturám vstupu pro otevření vzduchem (1) a vstupu pro zavření vzduchem (2).
2. Připojte 1/4palcovou vzduchovou hadici z regulačního ventilu vzduchu pro bázi k armaturám vstupu pro otevření vzduchem (2) a vstupu pro zavření vzduchem (4).

Zapojení přírodních potrubí vzduchu

1. Viz Obr. 5. Připojte 1/4palcovou vzduchovou hadici z regulačního ventilu vzduchu pro katalyzátor k armaturám vstupu pro otevření vzduchem (1) a vstupu pro zavření vzduchem (2).
2. Připojte 1/4palcovou vzduchovou hadici z regulačního ventilu vzduchu pro bázi k armaturám vstupu pro otevření vzduchem (2) a vstupu pro zavření vzduchem (4).

Zapojení volitelného potrubí pro temperování

Volitelná temperovací jednotka udržuje konstantní teplotu materiálu, tedy i jeho viskozitu, což zaručuje nejlepší výsledky při dávkování.

1. Viz Obr. 5. Zapojte 1/4 palcové přírodní potrubí vody mezi temperovací vstup (5) a výstup temperovací jednotky.
2. Zapojte 1/4 palcové přírodní potrubí vody mezi temperovací výstup (6) a vstup temperovací jednotky.

Zapojení přívodních potrubí materiálu

Velikosti hadic pro přívod materiálu se mohou lišit v závislosti na konkrétním systému a materiálu.

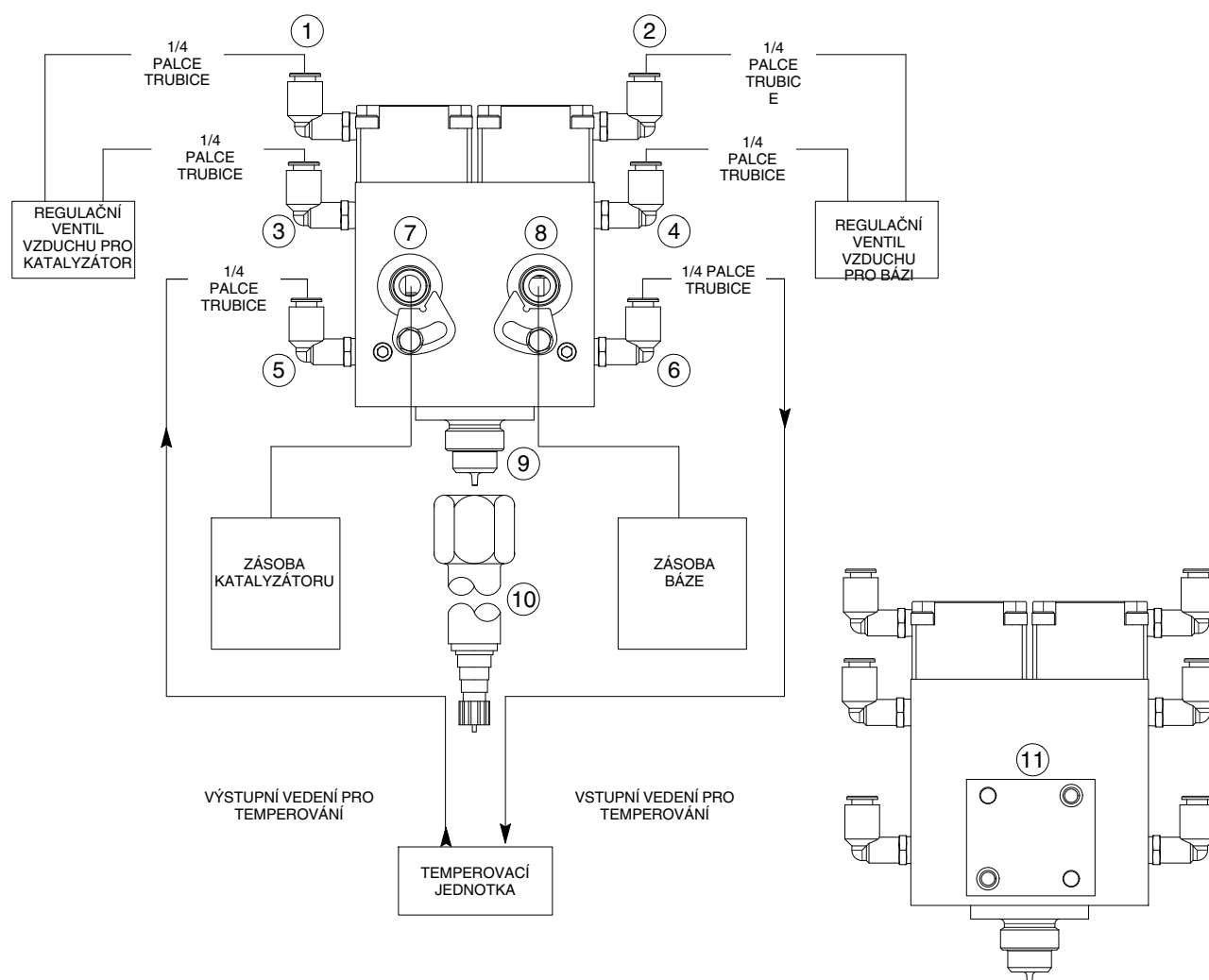
1. Viz Obr. 5. Namontujte přívodní hadici mezi vstup báze (8) a zásobu báze.
2. Namontujte přívodní hadici mezi vstup katalyzátoru (7) a zásobu katalyzátoru.

Montáž sestavy směšovacího krytu a trubičky



POZOR: Namažte závity trysky, aby na nich nedocházelo k vytvrzení dvousložkového materiálu.

1. Viz Obr. 5. Vyčistěte závity trysky (9), aby bylo zajištěno, že sestava směšovacího krytu a trubičky (10) řádně dosedne do trysky. Namažte závity trysky (9) vazelínou.
2. Namontujte sestavu směšovacího krytu a trubičky (10) do trysky (9). Utáhněte směšovací kryt na 14-16 N•m.

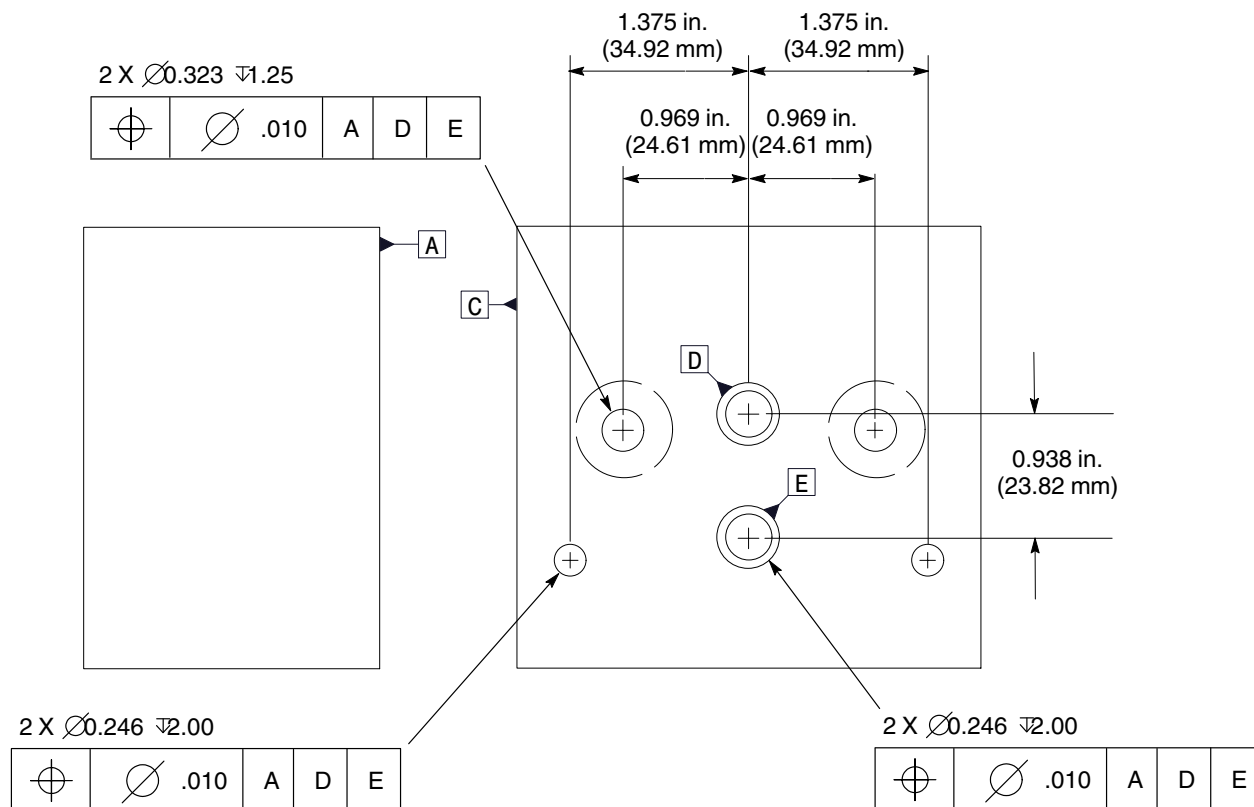


Obr. 5 Zapojení samostatného dvousložkového dávkovacího ventilu

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Vstup pro otevření katalyzátoru | 5. Vstup pro temperování | 9. Tryska |
| 2. Vstup pro otevření báze | 6. Výstup pro temperování | 10. Směšovací kryt a trubička |
| 3. Vstup pro zavření katalyzátoru | 7. Vstup katalyzátoru | 11. Izolační podložka |
| 4. Vstup pro zavření báze | 8. Vstup báze | |

Dávkovací ventil montovaný na rozdělovač

Na Obrázku 6 jsou uvedeny rozměry pro montáž dávkovacího ventilu na rozdělovač.



Obr. 6 Montáž na rozdělovač

Obsluha

Dávkovací ventil je ovládán vzdáleně řídicí jednotkou systému. Více informací viz návod k řídicí jednotce systému.

POZNÁMKA: Pro optimální výsledky dohlédněte na to, aby dávkovací pistole byla vždy kolmá k povrchu zpracovávaného dílu.

Vyhledávání závad

Postupy při vyhledávání závad naleznete v příslušném návodu k dávkovacímu zásobníku Pro-Meter.

Údržba



VAROVÁNÍ: Všechny následující činnosti smí provádět jen kvalifikovaný personál. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené zde a v ostatních souvisejících dokumentech.

POZNÁMKA:

- Frekvence uvedené v Tabulce 1 jsou pouze orientační. Vždy provádějte postupy preventivní údržby v souladu s plánem údržby vašeho závodu.
- Může být potřebné změnit četnost údržby vzhledem k prostředí, ve kterém je zařízení provozováno, vzhledem k parametrům procesu, k použitému materiálu nebo na základě zkušeností.

Tabulka 1 Plán údržby

Denně
Zkontrolujte trysku, zda není opotřebovaná. Podle potřeby vyměňte.
Zkontrolujte trysku, zda není netěsná. Podle potřeby vyčistěte.
Zkontrolujte rychlost reakce pistole. Pokud dávkovací pistole reaguje příliš pomalu, upravte tlak vzduchu na elmag. ventilu nebo vyměňte těsnicí vložku.
Pravidelně
Zkontrolujte vzduchová vedení a přívodní hadice materiálu, zda nejeví známky netěsnosti nebo poškození. Podle potřeby vyměňte vedení a hadice.

Oprava



VAROVÁNÍ: Všechny následující činnosti smí provádět jen kvalifikovaný personál. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené zde a v ostatních souvisejících dokumentech.

Systém nebo materiál pod tlakem. Uvolněte tlak. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění či způsobit smrt.

Vstupní ventil řady S Těsnicí vložka

Viz Obr. 7. Následující postup použijte při výměně těsnicí vložky.

Demontáž těsnicí vložky

1. Odšroubujte šrouby (1) zajišťující víčko vzduchového válce (2).
2. **Pouze dávkovací ventily XD:**
Odstraňte šrouby (5) zajišťující klec vložky (6) k tělesu ventilu (8).

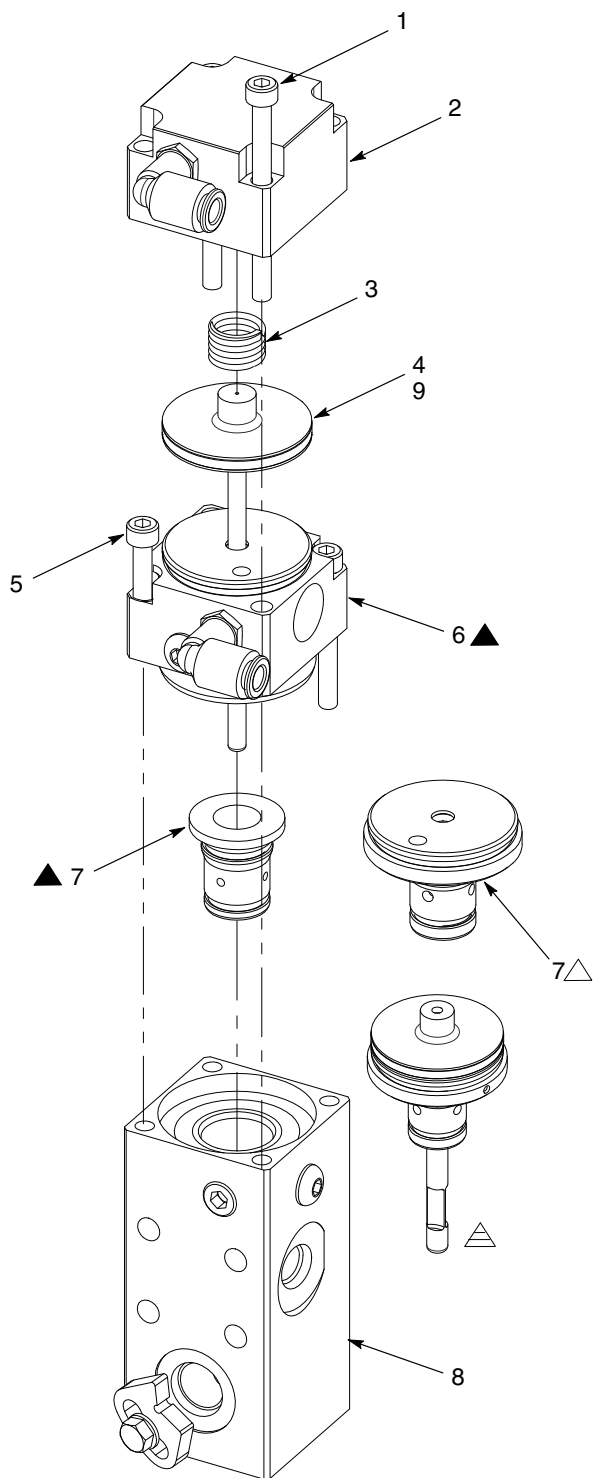


POZOR: Aby nedošlo k poškození tělesa, buďte velmi opatrní při páčení těsnicí vložky z tělesa.

3. Pomocí malého šroubováku vypačte těsnicí vložku (7) z tělesa (8).
4. Zkontrolujte píst (4), klec vložky (6) a těleso ventilu (8), zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Podle potřeby součásti vyměňte.

Montáž těsnicí vložky

1. Naneste mazivo Mobil SHC 100 na novou těsnicí vložku (7) a nasad'te ji do tělesa ventilu (8).
2. **Pouze dávkovací ventily XD:**
Naneste lepidlo Loctite 242 na závity šroubů (5). Namontujte klec vložky (6) na těleso (8) pomocí šroubů. Utáhněte šrouby na 54 N•m.
3. Vložte píst (4) do klece vložky (6) nebo těsnicí vložky (7).
4. Naneste lepidlo Loctite 242 na závity šroubů (1). Pomocí šroubů namontujte víčko vzduchového válce (2). Utáhněte šrouby na 54 N•m.



- ▲ POUŽÍVÁ SE NA DÁVKOVACÍCH VENTILECH XD
- △ STANDARDNÍ TĚSNICÍ VLOŽKA
- △ TĚSNICÍ VLOŽKA S OCHRANOU PROTI UKAPÁVÁNÍ

Obr. 7 Výměna těsnicí vložky typického vstupního ventilu řady S

Dvousložkové dávkovací ventily těsnicí vložka

Viz Obr. 8. Následující postup použijte při výměně těsnicí vložky.

Demontáž těsnicí vložky

1. Odšroubujte šrouby (1) zajišťující víčko vzduchového válce (2).
2. **Pouze dávkovací ventily XD:**
Odstraňte šrouby (3) zajišťující klec vložky (4) k tělesu ventilu (7).

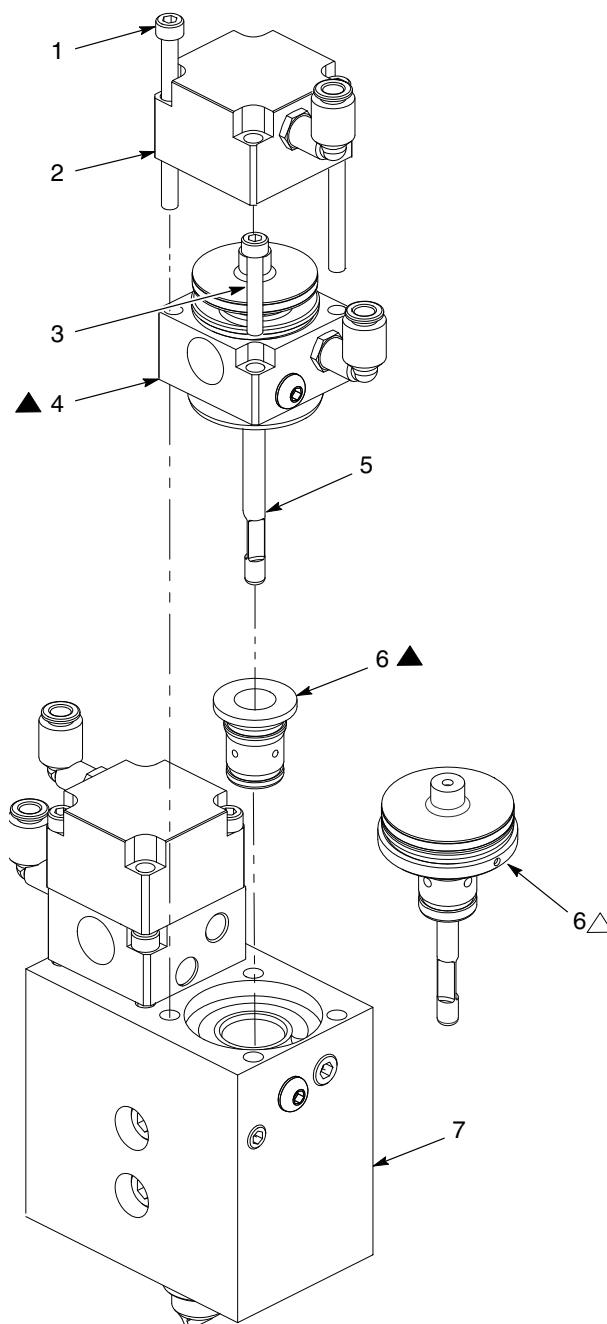


POZOR: Aby nedošlo k poškození tělesa, buďte velmi opatrní při páčení těsnicí vložky z tělesa.

3. Pomocí malého šroubováku vypačte těsnicí vložku (6) z tělesa (7).
4. Zkontrolujte klec vložky (4), dřík pístu (5) a těleso ventilu (7), zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Podle potřeby součásti vyměňte.

Montáž těsnicí vložky

1. Naneste mazivo Mobil SHC 100 na novou těsnicí vložku (6) a nasadte ji do tělesa ventilu (7).
2. **Pouze dávkovací ventily XD:**
Naneste lepidlo Loctite 242 na závity šroubů (3). Namontujte klec vložky (4) na těleso (7) pomocí šroubů. Utáhněte šrouby na 54 N•m.
3. Naneste lepidlo Loctite 242 na závity šroubů (1). Pomocí šroubů namontujte víčko vzduchového válce (2). Utáhněte šrouby na 54 N•m.



▲ POUŽÍVÁ SE NA DÁVKOVACÍCH VENTILECH XD

△ STANDARDNÍ TĚSNICÍ VLOŽKA

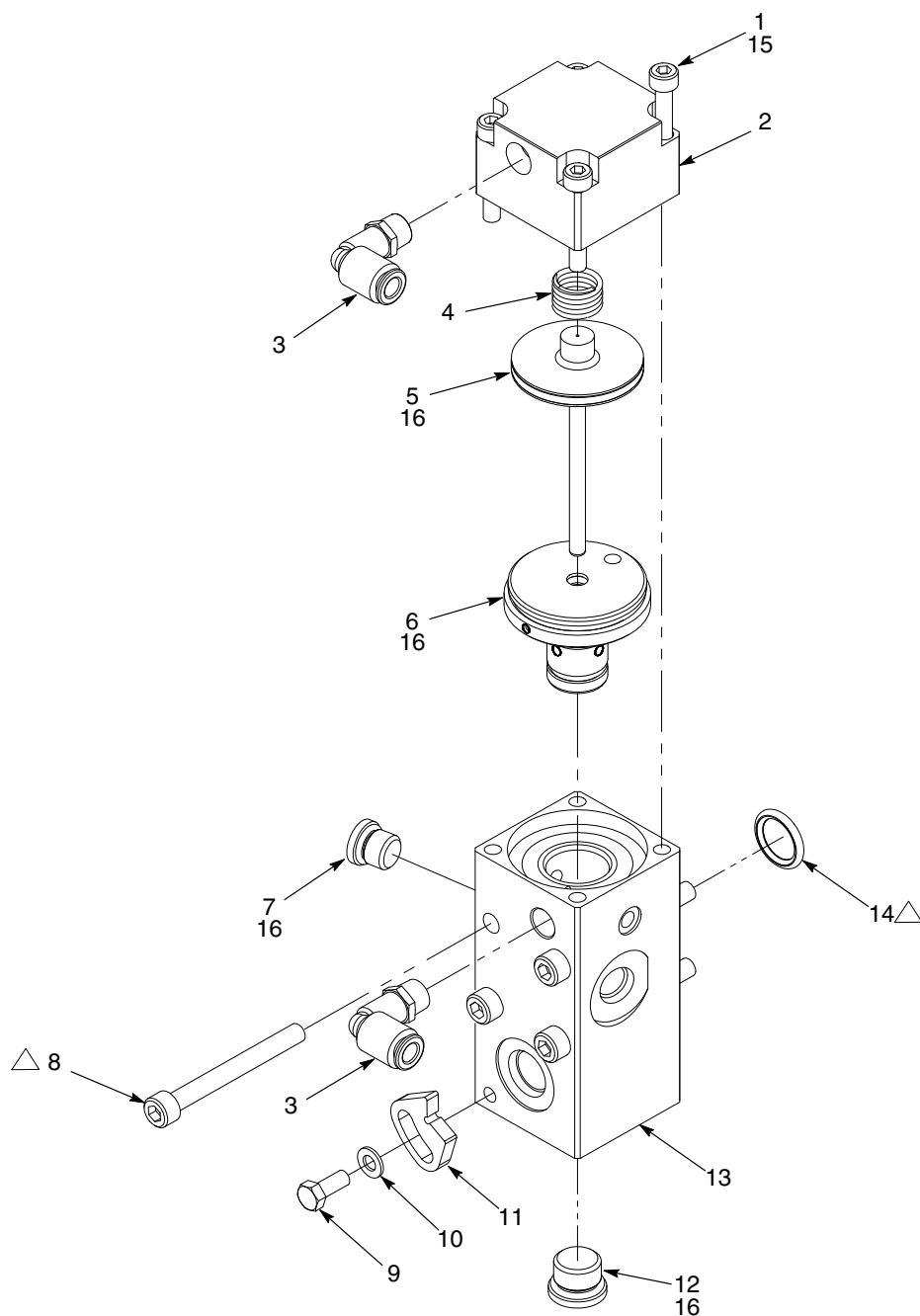
Obr. 8 Výměna těsnicí vložky dvousložkového dávkovacího ventilu

Náhradní díly

Chcete-li objednat náhradní díly, zavolejte zákaznické a servisní středisko Nordson Finishing Customer Support Center na čísle (800) 433-9319 nebo se obraťte na místního zástupce společnosti Nordson.

Standardní vstupní ventil řady S

Viz Obr. 9 a následující seznam dílů.



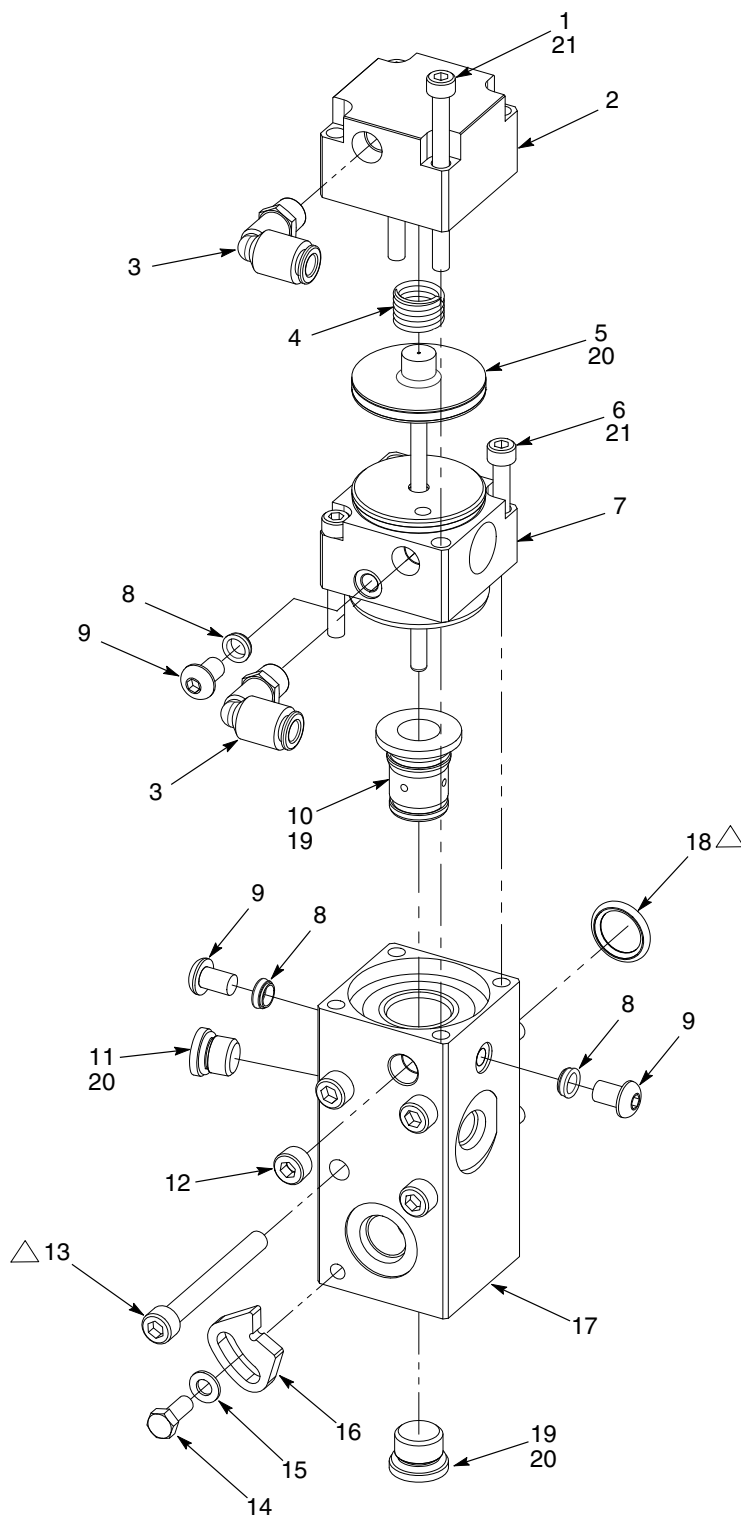
△ TENTO DÍL SE DODÁVÁ VOLNĚ SE VSTUPNÍM VENTILEM.

Obr. 9 Díly standardního vstupního ventilu řady S

Položka	Díl	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1089569		Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series	1	
—		1105010	Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, St Steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	4	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	237947	237947	• Spring, compression	1	
5	-----	-----	• Piston/stem assembly	1	A
6	-----	-----	• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	B
7	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	1	
8	982292	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
9	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
10	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
11	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
12	973574		• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
		303473	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18, St Steel	1	
13	-----	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S-Series	1	
14	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
15	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
16	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku 1102748 pro oba ventily. B: Objednávejte sadu vložky 1099071 pro standardní ventil. Objednávejte sadu vložky 1601787 pro nerezový ventil. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení					

Vstupní ventil XD řady S

Viz Obr. 10 a následující seznam dílů.



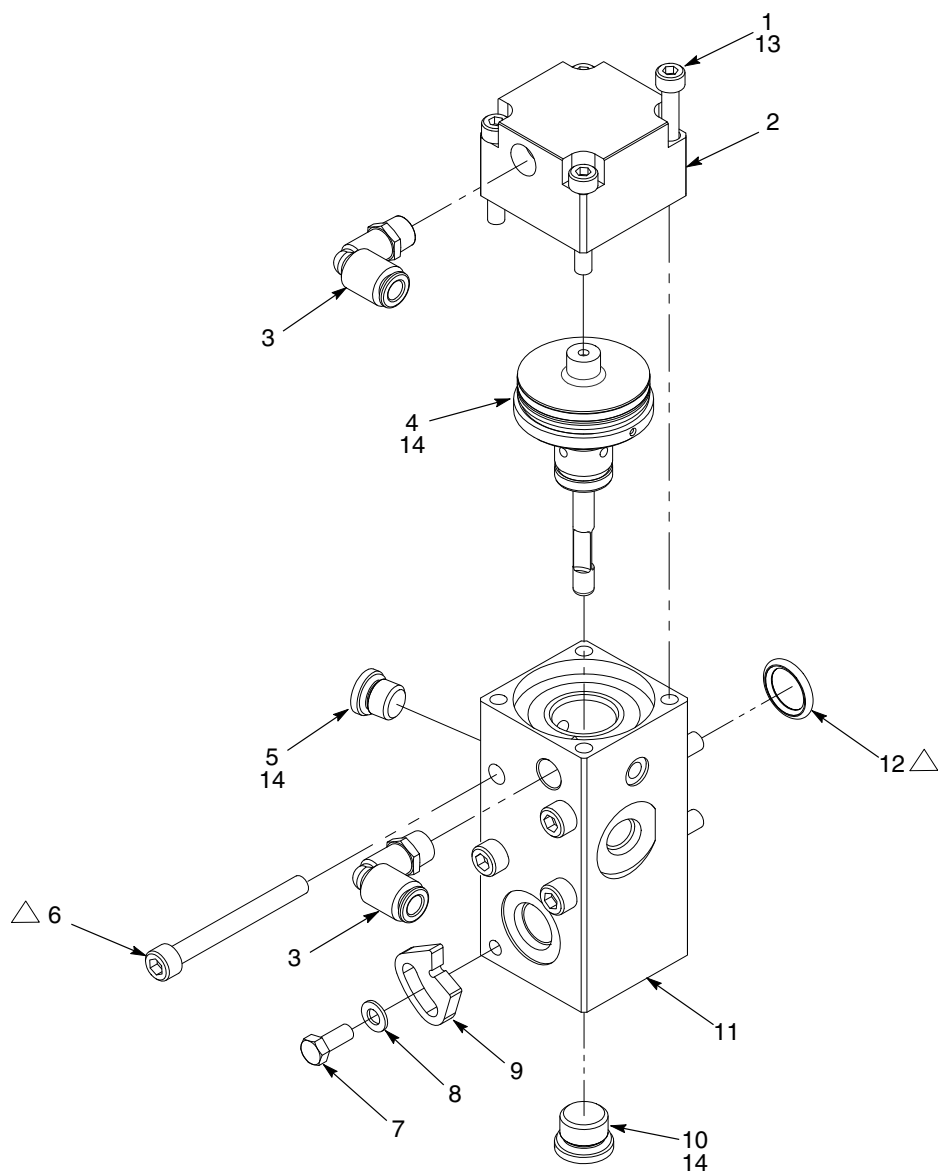
△ TENTO DÍL SE DODÁVÁ VOLNĚ SE VSTUPNÍM VENTILEM.

Obr. 10 Díly standardního vstupního ventilu řady S

Položka	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1092922	Valve, inlet, Auto-Flo II XD for Pro-Meter Series-S	1	
1	982171	• Screw, socket, M5 x 60, black	2	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	237947	• Spring, compression	1	
5	-----	• Piston/stem assembly, Auto-Flo XD	1	A
6	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	2	
7	-----	• Assembly, cartridge retainer, Auto-Flo XD	1	B
8	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	3	
9	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25, black	3	
10	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper, Auto-Flo XD	1	C
11	973543	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
12	973411	• Plug, pipe, socket, flush, 1/4 zinc	1	
13	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
14	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
15	983035	• Washer, flat, M5	1	
16	323872	• Key, lock, swivel Auto-Flo	1	
17	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S	1	
18	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
19	973574	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
20	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
21	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku 1088449. B: Objednávejte sadu klece vložky 1093685. C: Objednávejte sadu vložky 1088448. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení				

Ventil s ochranou proti ukapávání řady S

Viz Obr. 11 a následující seznam dílů.



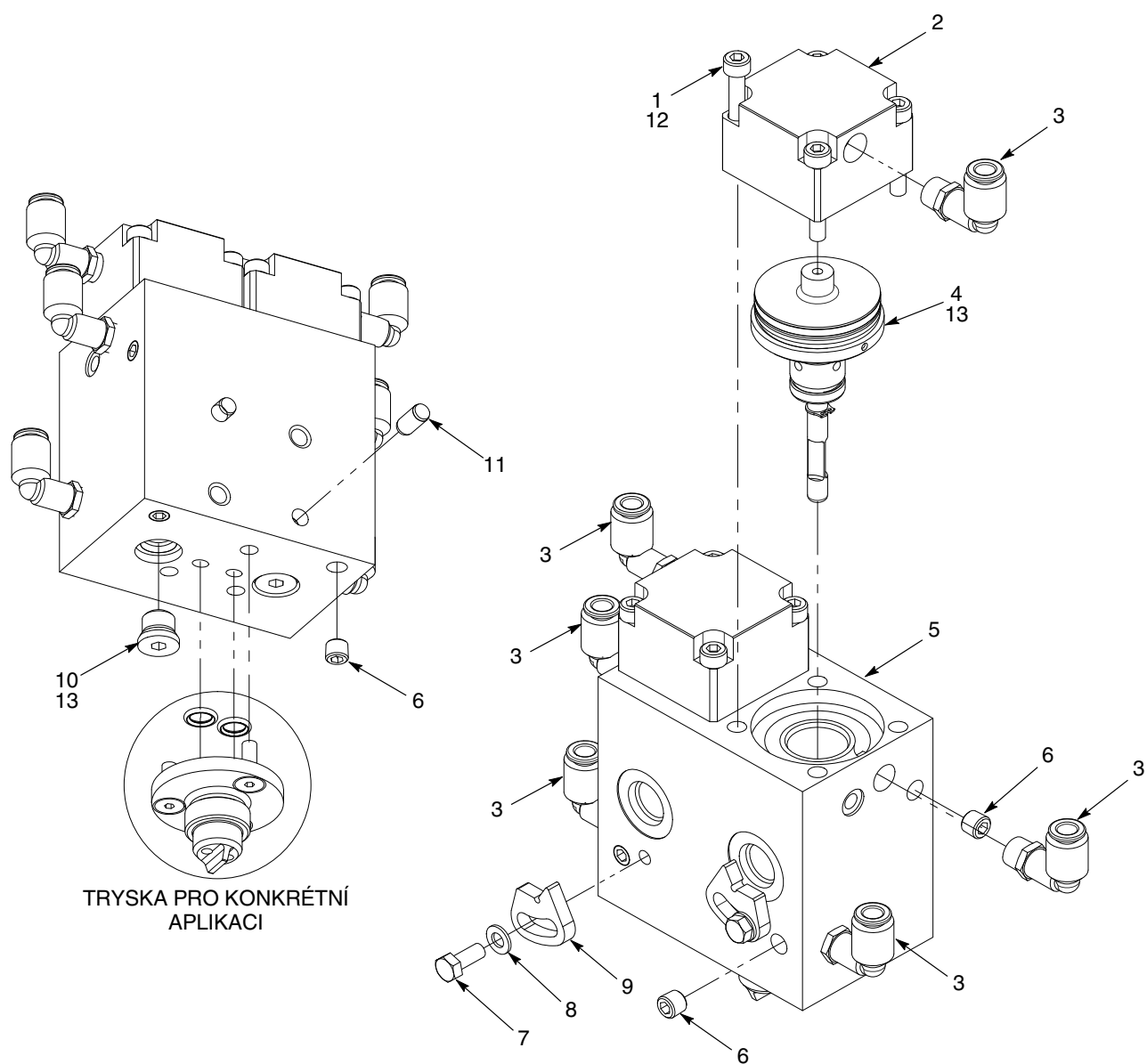
△ TENTO DÍL SE DODÁVÁ VOLNĚ SE VSTUPNÍM VENTILEM.

Obr. 11 Díly standardního vstupního ventilu řady S

Položka	Díl	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1100862		Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, Anti-Drool	1	
—		1099703	Valve, inlet, Auto-Flo II, Pro-Meter S-Series, Anti-Drool St Steel	1	
1	982386	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	1	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	2	
4	-----		• Cartridge, grease/seal, UHMW	1	A
		-----	• Cartridge, grease/seal, UHMW, St Steel	1	B
5	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	1	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	1	
6	982292	982292	• Screw, socket, M6 x 55, black	4	
7	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12, zinc	1	
8	983035	983035	• Washer, flat, M5	1	
9	323872	323872	• Key, lock, swivel	1	
10	973574		• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18	1	
		303473	• Plug, O-ring, straight thread, 9/16-18, St Steel	1	
11	-----	-----	• Body, inlet valve, Auto-Flo, Pro-Meter S-Series	1	
12	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	1	
13	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
14	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku 1100767. B: Objednávejte sadu pístu/dříku 1601788. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení					

Dvousložkový samostatný standardní dávkovací ventil

Viz Obr. 12 a následující seznam dílů.

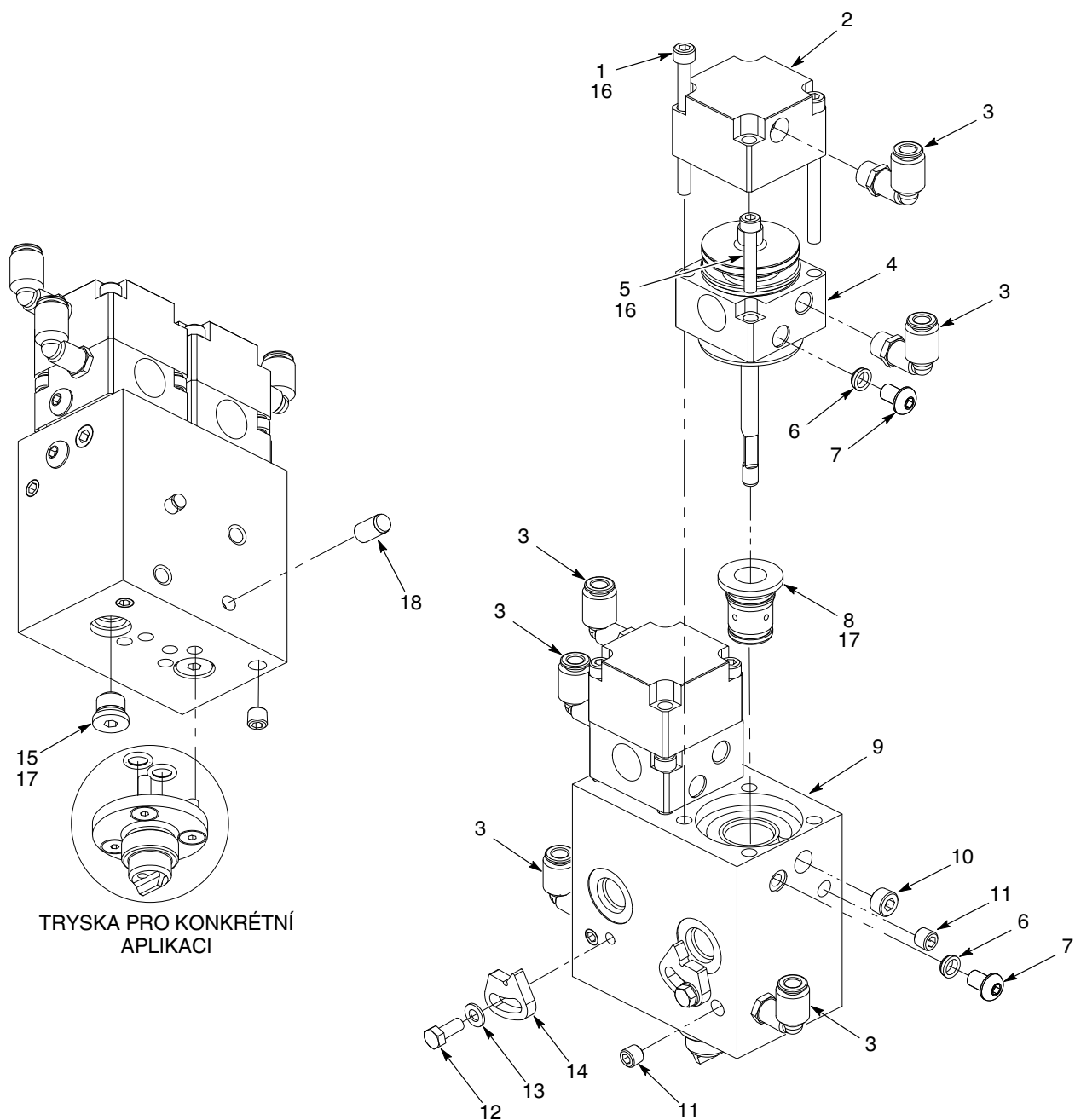


Obr. 12 Díly standardního vstupního ventilu řady S

Položka	Díl	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1089571		Dispense valve, standalone Auto-Flo II Pro-Meter S2K	1	
—		1105012	Dispense valve, Auto-Flo II for Pro-Meter S2K, St Steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	8	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	8	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	6	
4	-----	-----	• Piston/stem, cartridge, UHMW	2	A
5	-----	-----	• Body, gun, standalone, two component	1	
6	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	6	
7	345464	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12	2	
8	983035	983035	• Washer, flat, M5	2	
9	323872	323872	• Key, lock, swivel	2	
10	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St Steel	2	
11	985409	985409	• Pin, dowel, 0.250 x 0.500	2	
12	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
13	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5 oz.	AR	
NS	178450	178450	• Insulator, spacer, 2.25 x 2.0 x 0.06	1	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1100767 pro standardní ventil. Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1099746 pro nerezový ventil. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení					

Dvousložkový samostatný dávkovací ventil XD

Viz Obr. 13 a následující seznam dílů.

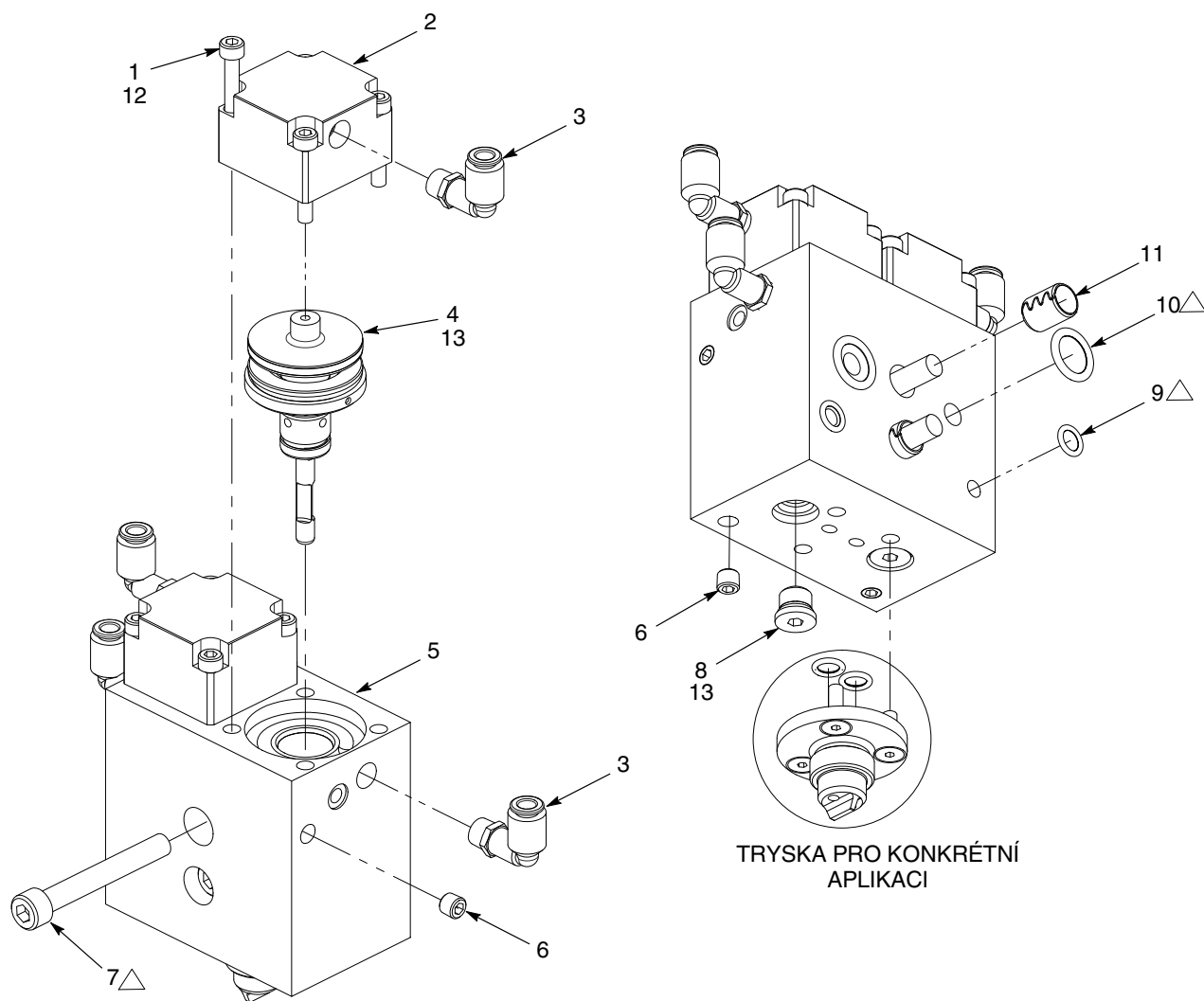


Obr. 13 Díly standardního vstupního ventilu řady S

Položka	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1093621	Dispense valve, standalone Auto-Flo II XD for Pro-Meter S2K	1	
1	982171	• Screw, socket, M5 x 60, black	4	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	6	
4	-----	• Piston/stem, cartridge, scraper	2	A
5	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
6	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	4	
7	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25	4	
8	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper	2	B
9	-----	• Body, gun, standalone, two component	1	
10	973402	• Plug, pipe, socket, flush, 1/8	2	
11	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	6	
12	345464	• Screw, hex, cap, M5 x 12	2	
13	983035	• Washer, flat, M5	2	
14	323872	• Key, lock, swivel	2	
15	973543	• Plug, O-ring ring, straight thread, 7/16-20	2	
16	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
17	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
18	985409	• Pin, dowel, 0.250 x 0.500	2	
NS	178450	• Insulator, spacer, 2.25 x 2.0 x 0.06	1	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1100768. B: Objednávejte sadu vložky 1100821. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení				

Dvousložkový dávkovací ventil montovaný na rozdělovač

Viz Obr. 14 a následující seznam dílů.



△ TENTO DÍL SE DODÁVÁ VOLNĚ S DÁVKOVACÍM VENTILEM.

Obr. 14 Dávkovací ventil Auto-Flo II montovaný na rozdělovač pro Pro-Meter S2K

Položka	Díl	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1089570		Dispense valve, Auto-Flo II for Pro-Meter S2K, manifold mount	1	
—		1105011	Dispense valve, Auto-Flo II Pro-Meter S2K, manifold mount st. steel	1	
1	982386		• Screw, socket, M5 x 35, black	8	
		982029	• Screw, socket, M5 x 30, black	8	
2	1086179	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	4	
4	-----	-----	• Piston/stem, cartridge, UHMW	2	A
5	-----	-----	• Body, gun, manifold mount, Pro-Meter S2K	1	
6	973466	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	4	
7	982624		• Screw, socket, M8 x 60 black	2	
		982384	• Screw, socket, M8 x 65 black	2	
8	973543		• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
		1060381	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20, St. Steel	2	
9	940111	940111	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070 w, brown, 10411	2	
10	941133	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	2	
11	1071158	1071158	• Pin, dowel, hollow, 12 mm OD x 16 mm long	2	
12	900464	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50 m	AR	
13	1001849	1001849	• Grease, Mobile, synthetic, SHC 100, 12.5 oz.	AR	
NS	247646	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1100767 pro standardní ventil. Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1099746 pro nerezový ventil. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení					

Položka	Díl	Popis	Počet	Pozn.
—	1093383	Dispense valve, Auto-Flo II XD for Pro-Meter S2K, manifold mount	1	
1	982171	• Screw, socket M5 x 60, black	4	
2	1086179	• Cap, air, piston, Auto-Flo, 1/8 NPT	2	
3	971521	• Elbow, male, 1/4 tube x 1/8 NPT	4	
4	-----	• Piston/stem, cartridge, scraper	2	A
5	982386	• Screw, socket, M5 x 35, black	4	
6	346164	• Sleeve, sealing, 1/4 screw	4	
7	346163	• Screw, button head, 1/4-28 x 0.25, black	4	
8	-----	• Cartridge, grease/seal, scraper	2	B
9	-----	• Body, gun, manifold mount, Pro-Meter S2K	1	
10	973402	• Plug, pipe, socket, flush, 1/8, zinc	2	
11	973466	• Plug, pipe, flush, 1/16 with sealant	4	
12	982624	• Screw, socket, M8 x 60, black	2	
13	973543	• Plug, O-ring, straight thread, 7/16-20	2	
14	940111	• O-ring, Viton, 0.301 ID x 0.070 w, brown, 10411 SB	2	
15	941133	• O-ring, Viton, 0.562 x 0.750 x 0.094	2	
16	1071158	• Pin, dowel, hollow, 12 mm OD x 16 mm	2	
17	900464	• Adhesive, Loctite 242, blue, removable, 50m	AR	
18	1001849	• Grease, mobile, synthetic, SHC100, 12.5oz.	AR	
NS	247646	• Card, medical alert, injection	1	
POZN. A: Objednávejte sadu pístu/dříku/těsnicí vložky 1100768. B: Objednávejte sadu vložky 1100821. AR: Dle potřeby NS: Bez zobrazení				

Poznámky:

[illegible]